

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1985

για την προποσίση της οδηγίας 77/436/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου

(85/573/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο της 100,

την οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 20 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι σε συνάρτηση με την τεχνολογική πρόοδο και την ανάγκη βελτίωσης της σχέσης ποιότητα-τιμή των προϊόντων καθώς και προστασίας τους από το ενδεχόμενο νόθευσης του ανταγωνισμού από τα ίδια προϊόντα που κατασκευάζονται σε τρίτες χώρες, καθώς και από άλλα ανταγωνιστικά προϊόντα, πρέπει να καταργηθεί η απαίτηση της χρησιμοποίησης μιας ελάχιστης ποσότητας άφρουκτου καφέ για τα εκχυλίσματα καφέ καθώς και το ανώτατο όριο περιεκτικότητας σε αδιάλυτα στοιχεία για το ίδιο προϊόν και να μειωθεί η ελάχιστη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που απαιτείται για τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου·

ότι πρέπει, σε συνάρτηση με τη βιομηχανική ανάπτυξη, να προβλεφθεί και για τα εκχυλίσματα κιχωρίου η ύπαρξη ενός συμπυκνωμένου προϊόντος·

ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί η οδηγία 77/436/ΕΟΚ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας,

Άρθρο 1

Η οδηγία 77/436/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, καταργείται η δεύτερη περίπτωση.

2. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Τα προϊόντα σε κατάσταση στερεά ή σε μορφή πάστας που αναφέρονται στο άρθρο 1, όταν είναι συσκευασμένα σε αυτοτελείς συσκευασίες ονομαστικού βάρους μεγαλύτερου από 25 γραμμάρια και που δεν υπερβαίνει τα 10 χιλιόγραμμα, διατίθενται στο λιανικό εμπόριο σε συσκευασίες μόνο των κατωτέρω ονομαστικών βάρων: 50 g, 100 g, 200 g, 250 g (μόνο για τα μείγματα εκχυλισμάτων καφέ και κιχωρίου καθώς και για τα εκχυλίσματα καφέ που προορίζονται αποκλειστικά για συσκευές αυτόματης διανομής), 300 g (μόνο για τα εκχυλίσματα καφέ), 500 g, 750 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg και πολλαπλασίων του χιλιογράμμου.»

3. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

1. Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ εφαρμόζεται, σύμφωνα με τις ακόλουθες προϋποθέσεις, στα προϊόντα τα οποία ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας και τα οποία προορίζονται να διατεθούν στον τελικό καταναλωτή χωρίς περαιτέρω επεξεργασία:

1) α) Η ονομασία πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας 79/112/ΕΟΚ είναι η ονομασία που προορίζεται αποκλειστικά για τα εν λόγω προϊόντα δυνάμει του άρθρου 5 της παρούσας οδηγίας·

6) μπορεί να συμπληρώνεται με το επίθετο «συμπυκνωμένο»:

i) για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 1 στοιχείο γ) του παραρτήματος, υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ υπερβαίνει, σε βάρος, το 25 %,

ii) για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος, υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου υπερβαίνει, σε βάρος, το 45 %.

2) Η επισήμανση περιλαμβάνει εκτός των ενδείξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ, τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 90 της 31. 3. 1984, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. C 46 της 18. 2. 1985, σ. 93.

(4) ΕΕ αριθ. C 248 της 17. 9. 1984, σ. 19.

(5) ΕΕ αριθ. L 172 της 12. 7. 1977, σ. 20.

- α) «χωρίς καφεΐνη», για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 του παραρτήματος, των οποίων η περιεκτικότητα σε άνυδρη καφεΐνη δεν υπερβαίνει, κατά βάρος, το 0,3 % της ξηράς ουσίας η οποία είναι παράγωγο του καφέ.
- 6) για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχείο γ) και στο σημείο 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος:
- i) «καβουρδισμένο με ζάχαρη», αν το εκχύλισμα λαμβάνεται από πρώτη ύλη καβουρδισμένη με ζάχαρη,
- ii) «ζαχαρούχο» ή «διατηρημένο με ζάχαρη» ή «με προσθήκη ζάχαρης», αν η ζάχαρη έχει προστεθεί στην πρώτη ύλη μετά το καβούρδισμα.
- Όταν χρησιμοποιούνται άλλοι τύποι σακχάρων και όχι σακχαρόζη, αντί για την ένδειξη «ζάχαρη» πρέπει να αναγράφεται το όνομά τους.
- γ) για τα προϊόντα που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία δ) και γ) του παραρτήματος, την κατώτατη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό του βάρους του τελικού προϊόντος.
- δ) για τα προϊόντα που καθορίζονται στο σημείο 2 στοιχεία δ) και γ) του παραρτήματος, την κατώτατη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό του βάρους του τελικού προϊόντος.
- 3) Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 2) στοιχεία α) και δ) αναγράφονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.
2. Η επισήμανση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα και δεν προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή περιλαμβάνει μόνο τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:
- την ονομασία πώλησης σύμφωνα με την παράγραφο 1 σημείο 1) στοιχείο α),
 - την καθαρή ονομαστική ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μάζας ή όγκου, εκτός από την περίπτωση προϊόντων που διατίθενται χύμα,
 - ένδειξη που να επιτρέπει την αναγνώριση της παρτίδας,
 - το όνομα ή την εμπορική επωνυμία και τη διεύθυνση του παρασκευαστή ή του συσκευαστή, ή ενός πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα.
- Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο αναγράφονται στη συσκευασία ή σε ετικέτα προσαρτημένη στη συσκευασία ή σε συνοδευτικό έγγραφο.»
4. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Εκχύλισμα καφέ στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία

- α) «Εκχύλισμα καφέ» ή «διαλυτό εκχύλισμα καφέ», ή «διαλυτός καφές», ή «στιγμιαίος καφές»

Το εκχύλισμα καφέ, σε σκόνη, κόκκους, φυλλίδια, δισκία ή οποιαδήποτε άλλη στερεή μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι, κατά βάρος, ίση ή ανώτερη του 95 %.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία της εκχύλισης του.

- 6) «Εκχύλισμα καφέ υπό μορφή πάστας»

Το εκχύλισμα καφέ, σε πολτώδη μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι, κατά βάρος, μικρότερη από ή ίση με 85 % και ανώτερη από ή ίση με 70 %.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία της εκχύλισης του.

- γ) «Υγρό εκχύλισμα καφέ»

Το εκχύλισμα καφέ, σε υγρή μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του καφέ είναι, κατά βάρος, μικρότερη από ή ίση με 55 % και ανώτερη από 15 %.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο τα στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία εκχύλισης του. Ωστόσο, μπορεί να περιέχει δρώσιμα σάκχαρα, καβουρδισμένα ή όχι, σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 12 % κατά βάρος.

2. Εκχύλισμα κιχωρίου στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία**α) «Εκχύλισμα κιχωρίου», ή «διαλυτό κιχώριο», ή «στιγμιαίο κιχώριο»**

Το εκχύλισμα κιχωρίου, σε σκόνη, κόκκους, φυλλίδια, δισκία ή οποιαδήποτε άλλη στερεά μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου είναι ίση ή ανώτερη του 95 % κατά βάρος.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο τα στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία εκχύλισής του. Οι ουσίες που δεν προέρχονται από το κιχώριο δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το 1 %.

β) «Εκχύλισμα κιχωρίου υπό μορφή πάστας»

Το εκχύλισμα κιχωρίου, υπό μορφή πολτού, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου είναι, κατά βάρος, μικρότερη από ή ίση με 85 % και ανώτερη από ή ίση με 70 %.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο τα στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία εκχύλισής του. Οι ουσίες που δεν προέρχονται από το κιχώριο δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το 1 %.

γ) «Υγρό εκχύλισμα κιχωρίου»

Το εκχύλισμα κιχωρίου, σε υγρή μορφή, του οποίου η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία που είναι παράγωγο του κιχωρίου είναι, κατά βάρος, μικρότερη από 55 % και ανώτερη από 25 %.

Αυτό το προϊόν περιέχει μόνο στοιχεία που προέρχονται από τη διαδικασία εκχύλισής του. Ωστόσο, μπορεί να περιέχει σάκχαρα σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 35 % κατά βάρος.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, ώστε να επιτρέψουν το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1987 το εμπόριο των προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και να απαγορεύσουν, από 1ης Ιουλίου 1988, το εμπόριο των προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1985.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH